

TAKE  
FREE

AUTUMN  
ISSUE

# Minato City

*Travel Information*

とっておきの港区 魅力発見読本

The Best of Minato City - Read, Discover, and Enjoy







## 個性あふれるこの街で、 とっておきのひとときをお楽しみください

港区は、観光やビジネスを目的として多くの方が訪れる東京、そして日本の玄関口です。2020年(令和2年)は、JR「高輪ゲートウェイ駅」、東京メトロ「虎ノ門ヒルズ駅」の開業によって交通アクセスがますます便利になり、竹芝エリアに新たな複合施設がオープンしたほか、伝統文化交流館やみなと科学館など区の施設も充実し、今なお変化を続けています。

港区には、流行を発信する最先端の文化・商業施設、古き良き伝統を色濃く残す歴史遺産や街並み、四季の移ろいを身近に感じられる緑地や公園など、多彩な魅力があふれています。あらゆるニーズに応える、街の多様性の豊かさこそが、港区の大きな強みです。

私たちは皆様をお迎えするにあたり、安全で安心な滞在を楽しんでいただけるよう、さまざまな取り組みを行っています。地域の方々と協力し合い、この冊子を通して多くの魅力的なスポットの情報を提供することも、そのひとつです。皆様の旅の思い出づくりに、少しでもお役に立てられたら幸いです。

港区長 武井 雅昭

## Savor special moments in a city like no other

Minato City is a gateway to Tokyo and Japan - a business hub and a popular travel destination. In 2020, the opening of the JR Takanawa Gateway Station and the Tokyo Metro Toranomon Hills Station made access to the city even more convenient. With a new multipurpose facility in the Takeshiba area, the Minato City Center for Traditional Culture, the Minato Science Museum and other exciting facilities, the city is constantly changing and improving.

Minato City offers a wide variety of attractions - cutting-edge cultural and commercial facilities that set trends, historical heritage sites and streetscapes that retain a strong sense of tradition, green spaces and parks where you can enjoy the changing seasons. This rich diversity that meets all kinds of needs is one of Minato City's charms.

We strive to make your stay with us as safe and enjoyable as possible. One of the ways we do so is by working with the local community to provide you with information on the many attractions in this booklet. We hope that this booklet will be of some help to you in making your trip a memorable one.

Mayor of Minato City  
TAKEI Masaaki



### Contents

- 2 港区長メッセージ  
Message from the mayor of Minato City
- [Pick Up Minato City]
- 4 身近なアートに触れる秋の散歩路  
街角に佇むパブリックアート  
Take a stroll in the autumn breeze and discover art around you  
Public art around street corners
- [Scene in Minato City]
- 10 とっておきの和菓子特集  
Japanese Sweets
- [ちいばす・お台場レインボーバス]
- 16 コミュニティバスを活用して港区をもっと楽しもう!  
Make the most of Minato City with the community bus!
- 18 秋の足音を探しに  
Search for the Signs of Autumn
- [風景印に描かれた風景を訪ねて]
- 22 赤坂郵便局  
Akasaka Post Office
- 24 Minato City Information  
Sightseeing / Safe & Secure / Clean & Beauty
- 28 Minato City Bulletin  
港区掲示板
- 30 Minato City MAP  
港区マップ

※この冊子は、特に記載のある場合を除き2021年(令和3年)7月1日現在の内容を掲載しています。

※掲載の料金、営業時間が異なる場合がありますので予めご了承ください。



[Pick Up Minato City]

身近なアートに触れる秋の散策路

# 街角に佇む パブリックアート

Take a stroll in the autumn breeze and  
discover art around you  
Public art around street corners

01

六本木6丁目／六本木ヒルズ、  
六本木けやき坂通り界隈

Roppongi 6-chome / Roppongi Hills,  
Roppongi Keyakizaka Dori area

憧れのハイブランドが軒を連ねる六本木ヒルズのけやき坂通りは、区内でも有数のお散歩コース。歩道には四季折々の花々が咲く花壇とともに、道ゆく人々が憩いのベンチとして利用できる“ストリートファニチャー”が点在しています。また、道を一本隔てたさくら坂などでも魅力あるアートを見つけることができます。

Keyakizaka-dori in Roppongi Hills, where many of the most coveted luxury brands are located, is one of the most popular walking routes in the city. The sidewalks are dotted with flowerbeds blooming with seasonal flowers and “street furniture” that people can use as benches. You can also find artistic pieces on Sakurazaka, just across the street.



「愛だけを…」内田 繁  
“I Can't Give You Anything But Love”  
UCHIDA SHIGERU



これらは、13人のデザイナーとのコラボレーションから生まれた世界初の試み“ストリートスケープ計画”によるもの。ユニークなアート作品たちは、登場から15年以上経った今でも洗練された街の景観に溶け込み、訪れる人を楽しませています。もちろん、六本木ヒルズ敷地内にも世界的アーティストたちが手がけた造形作品が多数。待ち合わせや小休止にぴったりなベンチがあり、いくつかの巨大モニュメントが広場を見下ろしています。秋空に映えるシンボリックなその姿は、いつまでも時を忘れて眺めていたくなる魅力に満ちています。

These works are part of the world's first “Streetscape Project,” created in collaboration with 13 designers. 15 years after their creation, these unique masterpieces still blend in perfectly with the sophisticated cityscape and delight visitors. There are also many sculptures created by world-renowned artists on the Roppongi Hills grounds. Find the giant monuments overlooking the plaza as well as benches to sit down on while you wait for your companion or take a short break. This iconic view against the autumn sky will surely make you lose yourself in the beauty of Minato City.



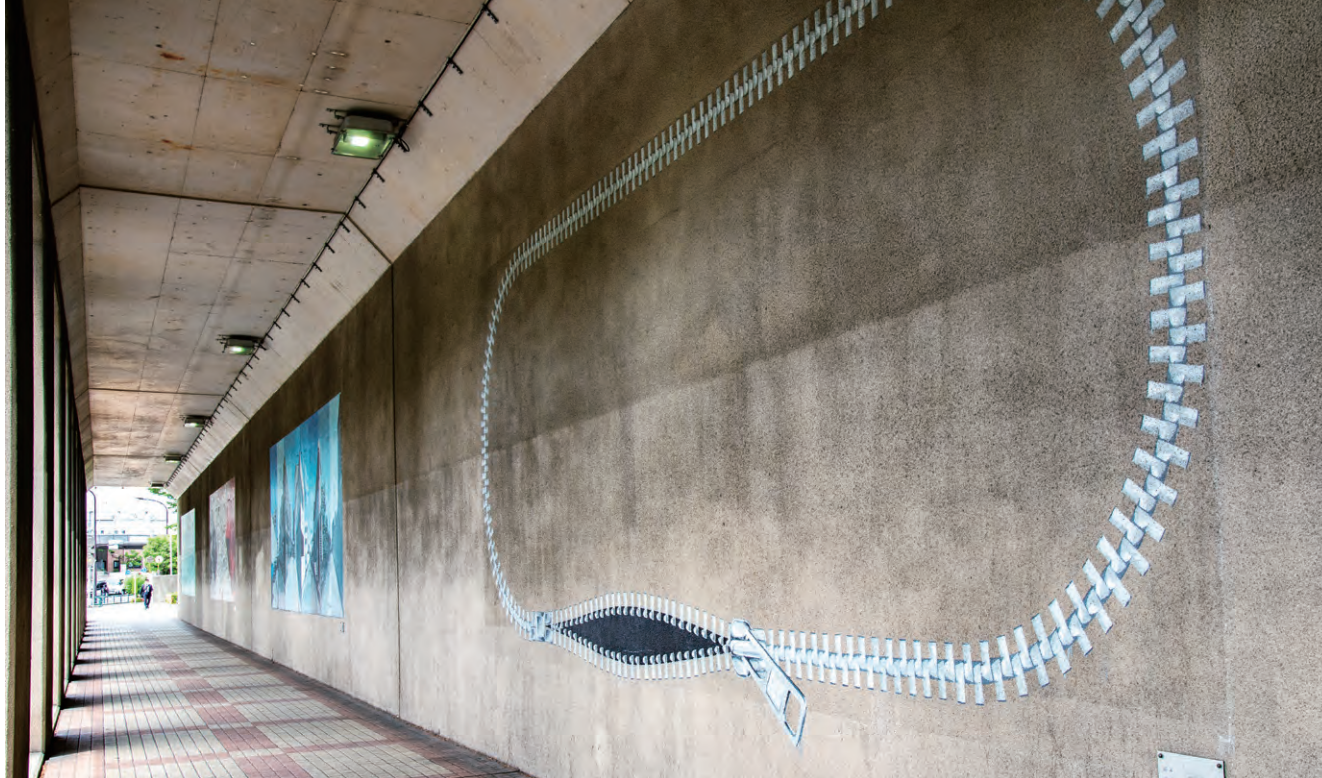
上:「薔薇」イザ・ゲンツケン／下左:「デイ・トリッパー」ドゥルーグ・デザイン、ヨルゲン・ベイとクリスチャン・オッペワ&シルヴァンv.d.ヴェルデン／下右:「雨に消える椅子」吉岡徳仁

Above: “Rose,” Isa Genzken / Left: “day-tripper,” DR00G DESIGN/Jurgen Bey with Christian Oppewal and Silvin v. d. Velden / Right: “Chair disappears in the rain,” Yoshioka Tokujin



上:「ジッパー」北川 純／下左:「ROPPONGI SEASIDE TUNNEL」桑久保 徹／下右:「東京八景」鮫島大輔

Above: “Zipper,” Jun Kitagawa / Left: “ROPPONGI SEASIDE TUNNEL,” Toru Kuwakubo / Right: “Tokyo Hakkei,” Daisuke Samejima



## 02 六本木7丁目／六本木トンネル

Roppongi 7-chome / Roppongi Tunnel

港区のバブリックアートといえば、六本木トンネルのウォールアートは外せません。これは、無機質な都市空間をファインアートの力で人間味あふれるものにしようという東京都のストリートペインティング事業の一環。その第一弾として、六本木通り沿いの7丁目付近から国立新美術館へと抜けるトンネルに、2004年(平成16年)、若手作家による5作品がお目見えしました。自由な発想で描かれたウォールアートは、いずれも高さ約3メートル、幅約8メートルの大作揃い。ドラマや映画のロケ地としても知られるSNS映え必至のスポットで、記念撮影にもぴったりのロケーションです。

When it comes to public art in Minato City, the wall art in the Roppongi Tunnel is not to be missed. This is a part of the Tokyo Metropolitan Government's street-painting project, which aims to give the inorganic urban spaces a friendly, humane atmosphere through the power of art. As the first phase of the project, five works by young artists were unveiled in 2004 in the tunnel that runs from around 7-chome along Roppongi Dori to the National Art Center. Each of the wall arts are created freely by the individual artists and are enormous – they are all about three meters high and eight meters wide. The Roppongi Tunnel is a social media spot also known as a shooting location for TV dramas and movies. It is a perfect place for photos to commemorate your trip.





『Cycloid V』森 万里子  
Mariko Mori



『Universe 29』ジャン・ワン Zhan Wang

## 03

### 虎ノ門1丁目/ 虎ノ門ヒルズ ビジネスタワー

Toranomon 1-chome /  
Toranomon Hills Business Tower

2020年(令和2年)の東京メトロ「虎ノ門ヒルズ駅」開業に合わせて誕生した虎ノ門ヒルズ ビジネスタワーにも、アート心をくすぐる作品がさまざまな形で設置されています。エントランスを抜ければ、そこには現代芸術のフロントラインを牽引する気鋭の作家たちの造形がズラリ。モニュメント、空間演出、壁面レリーフと、まるで美術館の内部を歩いているかのような錯覚に陥ることでしょう。一方、ビジネスタワーに先駆け、2014年(平成26年)にオープンして話題となった森タワーにも、誰もが気軽に楽しめるパブリックアートが豊富に展示されています。普段なら通り過ぎてしまいそうな動線にさりげなく置かれたモダンアートの数々は必見。アートと人の素敵な関係が生まれる場所を、ゆったりと時間をかけて歩いてみませんか？



Toranomon Hills Business Tower opened in 2020 to coincide with the opening of the Tokyo Metro Toranomon Hills Station, and is also home to a variety of artworks that will tickle your artistic fancy. As soon as you pass through the entrance, you will be greeted by an array of sculptures by up-and-coming artists who are leading the front lines of contemporary art. The monuments, scenography, and wall reliefs will make you feel as if you are walking inside a museum. On the other hand, Mori Tower, a pioneering business tower that was a hot topic at the time of its opening in 2014, also has a great collection of art works on display for everyone to enjoy. A must-see is the many pieces of modern art that are casually placed along traffic lines that many people pass by. Why not spare some time to walk around a place full of art works made from the heart?



「ルーツ」ジャウメ・プレンサ “Roots,” Jaume Plensa

## 六本木ヒルズ、六本木けやき坂通り界限

Roppongi Hills, Roppongi Keyakizaka Dori area

### MAP 1

☎ 03-6406-6000

🌐 [www.roppongihills.com/facilities/publicart\\_design/#flg-2](http://www.roppongihills.com/facilities/publicart_design/#flg-2)



【住所】六本木6 【アクセス】東京メトロ日比谷線・都営大江戸線「六本木駅」／ちいばす 田町・赤坂・青山・麻布東・麻布西ルート「六本木けやき坂」

【Address】6 Roppongi 【Access】Roppongi Sta. on the Tokyo Metro Hibiya Line or Toei Oedo Line / Roppongi Keyakizaka stop on the Chii Bus Tamachi, Akasaka, Aoyama, Azabu-East, or Azabu-West Routes

## 六本木トンネル

Roppongi Tunnel

### MAP 2

☎ —

🌐 —

【住所】六本木7 【アクセス】東京メトロ日比谷線・都営大江戸線「六本木駅」、東京メトロ千代田線「乃木坂駅」／ちいばす 赤坂ルート「乃木公園」

【Address】7 Roppongi 【Access】Roppongi Sta. on the Tokyo Metro Hibiya Line or Toei Oedo Line / Nogei Park stop on the Chii Bus Akasaka Route

## 虎ノ門ヒルズ ビジネスタワー

Toranomon Hills Business Tower

### MAP 3

☎ 03-6406-6192

🌐 [www.toranomonhills.com/about/publicart\\_design.html](http://www.toranomonhills.com/about/publicart_design.html)



【住所】虎ノ門1 【営業時間】午前11時～午後8時（土日は午後7時まで）【アクセス】東京メトロ日比谷線「虎ノ門ヒルズ駅」／ちいばす 芝ルート「愛宕一丁目」

【Address】1 Toranomon 【Hours】11:00 am to 8:00 pm (Until 7:00 pm on Saturdays, Sundays, and public holidays) 【Access】Toranomon Hills Sta. on the Tokyo Metro Hibiya Line / Atago 1-chome stop on the Chii Bus Shiba Route



# Scene in Minato City

*Autumn*

—  
とっておきの  
和菓子特集  
Japanese Sweets

厳選素材を用いた上質な逸品  
秋を感じる風味豊かな栗の和菓子

A masterpiece made with carefully selected ingredients  
Chestnut sweets with a rich autumnal flavor

とらや | 栗鹿の子／栗粉餅  
TORAYA | Kurikanoko / Kurikomochi







寒天、求肥、栗が彩りを添える  
宝石箱のようなあんみつ風味の羊かん

Decorated with agar, gyuhi and chestnuts  
Jewelry-box-like Anmitsu Yokan

麻布 昇月堂  
Azabu Syougetsudou

一枚流し麻布あんみつ羊かん  
Ichimainagashi Azabu Anmitsu Yokan



餡にシナモンを効かせた斬新な風味  
うさぎと月が描かれたその名も「十五夜」

An original cinnamon red bean paste filling:  
"Jugoya," named after its rabbit and moon decorations

菓匠 菊家 | 十五夜  
Kasyo Kikuya | Jugoya





秋の訪れを告げる桃色の菊は  
美しい花びらを纏った優美な意匠

An elegant chrysanthemum-inspired design  
The beautiful peach-colored petals herald the  
beginning of autumn

御菓子司 文銭堂本舗  
Okashishi Bunsendo Hongo

姫菊  
Himegiku







とらや(赤坂店)  
TORAYA (Akasaka store)

P.10

室町時代後期の京都で創業。旗艦店である赤坂店は、お菓子の販売のほか喫茶やギャラリーを併設。ご紹介した白餡入りの「栗鹿の子」、求肥包みの餡が入った「栗粉餅」などの季節の生菓子は月替わりで登場します。

Founded in Kyoto in the late Muromachi period. The flagship store in Akasaka has a cafe and gallery as well as a shop area where confectionery can be purchased. Seasonal sweets such as the “Kurikanoko” with white bean paste and the “Kurikomochi” with gyuhi-wrapped red bean paste are available on their monthly specials menu.

#### Photo Sweets

「栗鹿の子」、「栗粉餅」。販売期間は9月上旬から10月末までの予定。  
“Kurikanoko,” “Kurikomochi”. Available between early September and the end of October.



菓匠 菊家  
Kasyo Kikuya

P.12

1935年(昭和10年)創業。暖簾分けを行わず、一子相伝により技術を伝える老舗和菓子店。宮家をはじめ、茶道関係者や多くの美食家に愛されています。戦後より営んでいた店舗を改築し、現在はビルの9階にて営業。

Established in 1935, this is a long-established Japanese confectionery store that has passed down its skills through the generations without branching off or changing hands. It is loved by the imperial family, tea ceremony lovers, and many gourmets. The store, which has been in operation since the end of the War, was reconstructed and is now operating on the 9th floor of the Kikuya building.

#### Photo Sweets

「十五夜」550円。販売期間は9月中旬から10月上旬まで。  
“Jugoya” 550 yen. Available between mid-September and early October

#### MAP 4

☎ 03-3408-2331  
🌐 toraya-group.co.jp



【住所】赤坂4-9-22 【営業時間】午前9時～午後6時  
(土日祝は午前9時30分から) 【定休日】毎月6日(12月を除く) 【アクセス】東京メトロ銀座線・丸の内線「赤坂見附駅」／ちいばす 赤坂・青山ルート「赤坂地区総合支所前」

【Address】4-9-22 Akasaka 【Hours】9:00 am to 6:00 pm [from 9:30 on Saturdays, Sundays, and public holidays] 【Days Closed】The 6th of every month [except December] 【Access】Akasaka-mitsuke Sta. on the Tokyo Metro Ginza Line or Marunouchi Line / Akasaka Regional City Office stop on the Chii Bus Akasaka, Aoyama Route

#### MAP 6

☎ 03-3400-3856  
🌐 ycraft.co.jp/kikuya



【住所】南青山5-13-2 菊家ビル9F 【営業時間】午前9時30分～午後5時(売り切り次第終了) 【定休日】日曜・月曜・祝日 【アクセス】東京メトロ銀座線・千代田線・半蔵門線「表参道駅」／ちいばす 青山ルート「南青山六丁目」

【Address】Kikuya Building 9F, 5-13-2 Minami-aoyama 【Hours】9:30 am to 5:00 pm [while stocks last] 【Days Closed】Sundays, Mondays and public holidays 【Access】Omote-sando Sta. on the Tokyo Metro Ginza Line, Chiyoda Line, or Hanzomon Line / Minami-aoyama 6-chome stop on the Chii Bus Aoyama Route



MAP 5

☎ 03-3407-0040

🌐 azabusyougetsudou.com



【住所】西麻布4-22-12 【営業時間】午前10時～午後5時 【定休日】日曜・祝日 【アクセス】東京メトロ日比谷線「広尾駅」／ちいばす 青山ルート「日赤医療センター」

【Address】4-22-12 Nishi-azabu 【Hours】10:00 am to 5:00 pm 【Days Closed】Sundays and public holidays 【Access】Hiro-o Sta. on the Tokyo Metro Hibiya Line / Nisseki Medical Center stop on the Chii Bus Aoyama Route

MAP 7

☎ 03-3591-4441

🌐 bunsendohompo.com



【住所】新橋3-6-14 【営業時間】午前8時30分～午後6時30分（土曜は午前9時～午後4時） 【定休日】日曜・祝日 【アクセス】JR・東京メトロ銀座線・都営浅草線・ゆりかもめ「新橋駅」／ちいばす 芝ルート「鳥森神社」

【Address】3-6-14 Shimbashi 【Hours】8:30 am to 6:30 pm (Saturdays from 9:00 am to 4:00 pm) 【Days Closed】Sundays and public holidays 【Access】Shimbashi Sta. on the JR Lines, Tokyo Metro Ginza Line, Toei Asakusa Line, or Yurikamome Line / Karasumori Jinja stop on the Chii Bus Shiba Route

看板商品である「一枚流し麻布あんみつ羊かん」はオンラインショップでも購入可能。四季折々の季節の和菓子のほか、「麻布どらやき蕎麦」や「つめたて菊最中」、「焼大福」なども人気です。

Their signature product, "Ichimainagashi Azabu Anmitsu Yokan" is also available in the online shop. In addition to seasonal Japanese sweets, other popular items include the "Azabu Dorayaki Soba", "Fresh Chrysanthemum Monaka," and "Yaki Daifuku".

Photo Sweets

「一枚流し麻布あんみつ羊かん」1,188円。通年販売。

"Ichimainagashi Azabu Anmitsu Yokan (Azuki paste jelly)" 1,188 yen. Available all year round.



P.11

麻布 昇月堂

Azabu Sougetsudou

1948年(昭和23年)創業。季節の上生菓子をはじめ、看板商品の「文銭最中」や、新橋虎の門通りの開通を記念してつくられた「新虎焼」も人気で、手土産としても喜ばれています。ほかに三田店もあります。

Established in 1948. In addition to seasonal sweets, their signature product "Bunsen Monaka" and "Shintora-yaki," which was made to commemorate the opening of the new Shimbashi Toranomon Street, are popular souvenirs among travelers. There is also a store in Mita.

Photo Sweets

「姫菊」302円。販売期間は9月上旬から10月上旬まで。

"Himegiku" 302 yen. Available between early September and early October



P.13

御菓子司 文銭堂本舗

Okashishi Bunsendo Hompo



[ちいばす・お台場レインボーバス]

# コミュニティバスを活用して 港区をもっと楽しもう！

[Chii Bus & Odaiba Rainbow Bus]

Make the most of Minato City with the community bus!

どなたでも気軽に乗車できるコミュニティバス「ちいばす」で、バラエティ豊かな港区の魅力に触れる旅へと出かけてみませんか。各種ルートを楽しめば、目的地までの移動は自由自在。品川・田町駅とお台場エリアを結ぶ「お台場レインボーバス」も併せてご利用ください。

Take the easily accessible community bus “Chii Bus” and experience the rich variety of Minato City’s charms. Make use of the various routes and you can travel anywhere in the city freely. The Odaiba Rainbow Bus, which connects Shinagawa and Tamachi Stations to the Odaiba area is also available.



バス & バス停のご紹介  
Buses and Bus Stops



ちいばす  
Chii Bus



お台場  
レインボーバス  
Odaiba Rainbow Bus



ちいばす・お台場レインボーバス

# ルートMAP

Chii Bus & Odaiba Rainbow Bus  
Route Map



ちいばす  
Chii Bus



お台場  
レインボーバス  
Odaiba  
Rainbow Bus

港区内をぐるりと巡る便利なバスをご利用ください。

Take this convenient bus for a tour around Minato City.

## ちいばす Chii Bus

小学生以上 100円 ..... Elementary School Students and Older 100yen

- 芝ルート ..... Shiba Route
- プラザ神明経由 ..... Via Plaza shinmei
- 麻布東ルート ..... Azabu East Route
- 麻布西ルート ..... Azabu West Route
- 青山ルート ..... Aoyama Route
- 赤坂ルート ..... Akasaka Route
- 高輪ルート ..... Takanawa Route
- 芝浦港南ルート ..... Shibaura-Konan Route
- 田町ルート ..... Tamachi Route
- 車庫発着便 ..... Bus Depot Route



Chii Bus



Odaiba Rainbow Bus

## お台場レインボーバス Odaiba Rainbow Bus

大人(中学生以上) 220円 ..... Adults (Junior High School Students and Older) 220yen

小学生 110円 ..... Elementary School Students 110yen

● お台場レインボーバス ..... Odaiba Rainbow Bus

「ちいばす」「お台場レインボーバス」共通1日乗車券 500円(車内販売)

(土・日曜、祝日、8/13~15、12/29~1/3のみ利用可能)

"Chii Bus" and "Odaiba Rainbow Bus" One-day Pass 500yen (Sold on the bus)

[Available only on weekends, holidays, August 13 to 15, and December 29 to January 3]





# 探 | 足 | 秋 し | 音 | の に | を |

Search for  
the Signs of Autumn

ビルが並ぶ都市のイメージが強い港区にも、季節の訪れを感じさせるスポットが豊富にあります。秋の足音に耳を澄まし、各地の紅葉を楽しんでみませんか。

Even in a bustling city like Minato City, there are plenty of places where hints of the coming season can be found. Look out for the signs of autumn and indulge in the autumnal fiesta of foliage.



青山通りから明治神宮外苑の聖徳記念絵画館へいたる並木道は、港区はもちろん東京を代表する美しい景観の一つ。黄葉は例年11月中頃からはじまり、4列に並ぶ146本のイチョウが黄金色のトンネルを作り上げます。

The tree-lined avenue from Aoyama-dori to the Meiji Memorial Picture Gallery in Meiji Jingu Gaien is one of the most beautiful sights, representing not only Minato City but also Tokyo. Foliage season usually starts from mid-November; the golden tunnel created by the four rows of 146 ginkgo trees is truly magnificent.

## 神宮外苑イチョウ並木

Meiji Jingu Gaien Ginkgo Trees

MAP 8

📍

🆓 無料 / Free

🌐 [www.meijijingugaien.jp/](http://www.meijijingugaien.jp/)



【住所】北青山2 【アクセス】東京メトロ銀座線・半蔵門線・都営大江戸線「青山一丁目駅」／ちいばす 青山ルート「青山二丁目交差点」

【Address】2 Kita-aoyama 【Access】Aoyama-itchome Sta. on the Tokyo Metro Ginza Line, Hanzomon Line, or Toei Oedo Line / Aoyama 2-chome Crossing stop on the Chii Bus Aoyama Route

黄葉の見頃: 11月中旬〜12月上旬

Best time for ginkgo tree viewing:  
mid-November to early December





かつて盛岡南部藩の下屋敷があったこの場所は、明治期になると有栖川宮家の御用地に。その後、高松宮殿下から賜与され、一般開放されました。園内には、ゆかりの深い有栖川宮熾仁(たるひと)親王の銅像が立っています。

This site was once a suburban residence of the Morioka Nambu Clan, but in the Meiji period, it became the official site of the Arisugawa Palace. Later, it was donated by Prince Takamatsu and opened to the public. In the park, you will find a bronze statue of Prince Taruhito Arisugawa-no-miya, whom the park is named after.

## 有栖川宮記念公園

Arisugawa-no-miya Memorial Park

MAP 9

☎ 03-3441-9642

🆓 無料 / Free

🌐 [www.arisugawa-park.jp/index.php](http://www.arisugawa-park.jp/index.php)



【住所】南麻布5-7-29 【アクセス】東京外口日比谷線「広尾駅」／ちいばす 麻布西ルート「有栖川宮記念公園」

【Address】5-7-29 Minami-Azabu 【Access】Hiro-o Sta. on the Tokyo Metro Hibiya Line / Arisugawa-no-miya Memorial Park stop on the Chii Bus Azabu-West Route

紅葉の見頃: 11月下旬～12月上旬

Best time for foliage viewing:  
late November to early December





1603年(慶長8年)、徳川家康公の命により防火防災の神様が祀られたのがこの神社です。お社へと伸びる急勾配の男坂、通称「出世の石段」を上がってまずは本殿に参拝。その後は、境内で鮮やかな紅葉を觀賞しましょう。

The god of fire prevention was enshrined at this shrine at the order of Ieyasu Tokugawa in 1603. Once you reach the top of the steep slope leading up to the shrine, known as the "stairway of success," you must first visit the main shrine. After that, walk around the shrine grounds to appreciate the vibrant autumn leaves.

## 愛宕神社 Atago Shrine

MAP 10

☎ 03-3431-0327

🆓 無料 / Free

🌐 [www.atago-jinja.com/](http://www.atago-jinja.com/)



[住所] 愛宕1-5-3 [アクセス] 東京メトロ日比谷線「虎ノ門ヒルズ駅」／ちいばす 芝ルート「愛宕一丁目」

[Address] 1-5-3 Atago [Access] Toranomon Hills Sta. on the Tokyo Metro Hibiya Line / Atago 1-chome stop on the Chii Bus Shiba Route

紅葉の見頃: 11月下旬～12月上旬

Best time for foliage viewing:  
late November to early December

アール・デコ様式の旧朝香宮邸が、その美しい姿を見せる敷地内には、日本庭園をはじめとする明媚な風景が広がっています。夕暮れ時ともなれば、赤や黄に色づく木々がライトアップされ、趣ある景觀に彩りを添えます。

The Art Deco-style Former Prince Asaka Residence is a beautiful sight in its own right. There, you will find a Japanese garden and other scenic spots to delight your eyes. At dusk, the golden and crimson trees are lit up, showing a different facet of the atmospheric landscape.

## 東京都庭園美術館

Tokyo Metropolitan Teien Art Museum

MAP 11

☎ 050-5541-8600

🆓 有料 / A fee

🌐 [www.teien-art-museum.ne.jp/](http://www.teien-art-museum.ne.jp/)



[住所] 白金台5-21-9 [アクセス] 東京メトロ南北線・都営三田線「白金台駅」

[Address] 5-21-9 Shirokanedai [Access] Shirokanedai Sta. on the Tokyo Metro Nambu Line or Toei Mita Line

紅葉の見頃: 11月下旬～12月上旬

Best time for foliage viewing:  
late November to early December





# 「風景印」に描かれた 風景を訪ねて

Visit spots featured on the “Fukey-in Stamps”



風景印の正式名称は「風景入通信日付印」。すべての郵便局にあるというわけではありませんが、区内の主要郵便局にはそれぞれに趣向を凝らしたスタンプが用意され、コレクションも可能です。実際にその風景を訪ね歩き、港区滞在を楽しんだ証として、旅の思い出とともに持ち帰ってはいかがでしょうか？

The official name for “Fukey-in Stamps” are “Postmarks with Fukei (scenery).” The stamps are not available at all post offices, so look out for the major post offices in the city to complete your “Fukey-in Stamp” collection. Why not take the memories from Minato City home with you with these unique stamps to show you really did visit these locations and stayed in Minato City?

## 風景印 とは？

What are  
“Fukey-in  
Stamps”?

その土地のランドマークや名所などが描かれた消印の一種で、各郵便局オリジナルの印がデザインされています。各郵便局の窓口で、購入したはがき(63円)または、第二種郵便料金相当額63円以上の切手を貼った台紙に押印してもらうのがオーソドックスな収集方法です。

Postmarks featuring the city's landmarks and sightseeing spots. Each post office has their own original design. The most common way to collect these stamps is to stamp on a postcard (63 yen) at the purchased at the post office counter, or a piece of paper with a second-class stamp (63 yen).



## STAMP #4

迎賓館（迎賓館赤坂離宮）、  
全環境都市・アークヒルズ

State Guest House (State Guest House, Akasaka Palace), ARK Hills

赤坂郵便局 Akasaka Post Office





1909年(明治42年)に建てられた「迎賓館赤坂離宮」は、当時の建築、美術、工芸界の総力を結集したネオ・バロック様式の宮殿建築物。一方、1980年代に完成した「アークヒルズ」(写真はアーク・カラヤン広場)は、当時の民間再開発事業としては最大規模を誇る多目的複合施設です。赤坂郵便局の風景印には、くしくも2つの時代を代表するアーキテクチャーが同エリアのシンボルとして描かれています。

Built in 1909, the State Guest House, Akasaka Palace is a neo-baroque palace building that brings together the best of the architecture, art, and handcraft of the time. On the other hand, ARK Hills (photo: ARK Karayan Place), built in the 1980s, is a multipurpose complex that boasts the largest scale of any private redevelopment project at the time. The Fukei-in Stamp of the Akasaka Post Office depicts the two types of architecture representing the two eras as a symbol of the area.

## 赤坂郵便局

Akasaka Post Office

☎ 0570-943-876

🌐 [map.japanpost.jp/p/search/dtl/300101251000/](http://map.japanpost.jp/p/search/dtl/300101251000/)

MAP 12



【住所】赤坂8-4-17 【アクセス】東京メトロ銀座線・半蔵門線・都営大江戸線「青山一丁目駅」／ちばす 赤坂・青山ルート「赤坂郵便局前」

【Address】8-4-17 Akasaka 【Access】Aoyama-itchome Sta. on the Tokyo Metro Ginza Line, Hanzomon Line, or Toei Oedo Line / Akasaka Post Office Stop on the Chiba Bus Akasaka or Aoyama Routes

## 迎賓館赤坂離宮

State Guest House, Akasaka Palace

☎ 03-5728-7788

👤 有料 / A fee

🌐 [www.geihinkan.go.jp/akasaka/](http://www.geihinkan.go.jp/akasaka/)

MAP 13



【住所】元赤坂2-1-1 【アクセス】JR・東京メトロ丸ノ内線・南北線「四ツ谷駅」

【Address】2-1-1 Moto-Akasaka 【Access】Yotsuya Sta. on the JR Lines, Tokyo Metro Marunouchi Line or Namboku Line

## アークヒルズ

ARK Hills

☎ 03-6406-6664

👤 無料 / Free

🌐 [www.arkhills.com/](http://www.arkhills.com/)

MAP 14



【住所】赤坂1-12-32 【アクセス】東京メトロ南北線「六本木一丁目駅」

【Address】1-12-32 Akasaka 【Access】Roppongi-itchome Sta. on the Tokyo Metro Namboku Line

# Sightseeing

## 情報発信

Provision of Information

映像やSNSで港区の魅力を世界に発信中!

Showcasing the charms of Minato City to people around the world!



**VISIT MINATO CITY**  
- The best of Tokyo -

website

日本語

한국

English

中文



Facebook

日本語



[www.visit-minato-city.tokyo/](http://www.visit-minato-city.tokyo/)



**Minato City**  
**Promotion Movie**

YouTube

日本語

한국

English

中文



[www.city.minato.tokyo.jp/sangyo/kanko/08index-puromo.html](http://www.city.minato.tokyo.jp/sangyo/kanko/08index-puromo.html)

## インフォメーションセンター

Information Center

港区の観光に役立つ情報を配布!

Stop by for some useful Minato City tourist information!

- i** 港区観光インフォメーションセンター(東京モノレール浜松町駅 3階コンコース)  
Minato City Tourist Information Center (3rd floor concourse of Tokyo Monorail Hamamatsucho Station)  
🕒 9:00 am ~ 5:00 pm **MAP G**
- i** アクアシティお台場 インフォメーションカウンター(アクアシティお台場 3階)  
AQUA CITY ODAIBA General Information Desk (AQUA CITY ODAIBA 3rd floor)  
🕒 11:00 am ~ 7:00 pm (Saturdays, Sundays, and public holidays 11:00 am to 8:00 pm) **MAP H**
- i** 六本木ヒルズ 総合インフォメーション(六本木ヒルズ森タワー 2階)  
Roppongi Hills General Information (Roppongi Hills Mori Tower 2nd floor)  
🕒 10:00 am ~ 8:00 pm **MAP I**
- i** 京急ツーリスト インフォメーションセンター品川駅(品川駅高輪口改札横)  
Keikyū Tourist Information Center Shinagawa Station (Next to Shinagawa Station Takanawaguchi ticket gates)  
🕒 10:00 am ~ 5:30 pm **MAP J**
- i** きらぼし銀行本店 東京観光案内窓口(きらぼし銀行本店 1階)  
Kiraboshi Bank Head Office Tokyo Tourist Information Desk (Kiraboshi Bank Head Office 1F)  
🕒 9:00 am ~ 5:30 pm **MAP K**

※料金、営業時間が異なる場合があります。 \*Hours may vary depending on the season.



## ナイトタイムエコノミー

Nighttime economy

### 安全で安心して楽しめる港区の夜を目指すMINATOフラッグ制度

Minato Flag System to ensure a safe night out in the city



#### MINATOフラッグ制度の ご紹介

Details of the  
Minato Flag System



#### MINATOフラッグ制度 加入店舗一覧

List of shops registered in the  
Minato Flag System



MINATOフラッグ制度は、イギリスの夜間も安心して楽しめる地区を認定する「パープルフラッグ制度」を参考にした区独自の制度です。安全・安心の取組みに協力するお店の皆様に、その証として小さな旗「MINATOフラッグ」を掲げてもらい、夜間も安心して楽しめる港区を目指しています。

The Minato Flag System is the city's unique system modeled after the Purple Flag System in the UK, which certifies areas that are safe to hang out at night. Shops and restaurants that cooperate with the city's efforts to ensure safety at night will put up a small Minato Flag.

#### ナイトタイムエコノミーってなに？

What is nighttime economy?

ナイトタイムエコノミーとは直訳すると「夜の経済活動」。レストランやバー、劇場、レジャー施設といった夜のアクティビティに加え、夜間医療や交通機関といった生活インフラも含まれます。いまや、これらを充実させることが消費高揚につながるとあって、国際的なトレンドワードとして注目されています。港区では観光客や住民の皆様が安全・安心に過ごせる街づくりに努めながら、ナイトタイムエコノミーの推進・活性化にも力を注いでいます。

Nighttime economy refers to economic activities conducted at night. In addition to restaurants, theaters, and recreational facilities where such activities typically take place, it also includes medical services, transportation, and other essential services for life in the city. Given the boost an active nighttime economy gives to consumption, it is drawing attention as an international buzz word. In Minato City, we are working to promote and energize the city's nighttime economy while also striving to create a city where tourists and residents can live or stay safely with peace of mind.

# Safe & Secure

安全と安心の街づくり  
Creating a safe and secure city

## 新型コロナウイルス 感染症対策

Novel Coronavirus Disease (COVID-19)  
Countermeasures

### 港区での新しい会食スタイル

A new dining style in Minato City

港区では、区内の飲食店をご利用される皆様が、安全に安心して食事を楽しめるよう、会食の場で取り組んでほしいことや、気をつけてほしいことをまとめたリーフレット「みんなと会食マナーガイド」を作成しました。ぜひ、ご覧いただき、リーフレット記載のマナーを実践しながら楽しい時間をお過ごしください。



In order to create a safe dining environment for visitors, Minato City has issued "The Dining Etiquette Guide" leaflet to outline important points to take care of when dining out. Please enjoy your time in Minato City while being mindful of the infection prevention tips described in the leaflet.

リーフレットPDF  
Leaflet PDF



日本語



English

## 防災

Disaster Prevention

### 無料アプリを配信中!

Free apps available!

防災情報プッシュ通知機能や現在地と避難所が表示される防災マップなど、いざというときに役立つ情報が充実。

You can get a free app that offers tons of useful information in times of need, including disaster-prevention information that is sent automatically to users and a map that shows your current location and nearby shelters.



港区ホームページから、「防災アプリ」で検索。または、二次元コードからダウンロードできます。※通信費は利用者負担となります。

Search for "disaster-prevention app" on Minato City's website. Alternatively, you can also download the app using the two-dimensional code provided.

\*Any communication charges are borne by the user.



for iPhone



for Android



# Clean & Beauty

美しい街並みを目指して  
Creating a beautiful city

## 条例

Ordinance

### あなたの“やさしさ”が、望まない受動喫煙を防止します!

Stop unwanted second-hand smoke with empathy.

港区では、たばこを吸う人、吸わない人がともに安心して暮らし、働ける街づくりのために、条例で「みなとタバコルール」を定めています。ぜひ皆様のご理解とご協力をお願いします。2020年(令和2年)から飲食店等多くの人々が利用する施設は原則屋内禁煙となりましたが、港区では屋外でも指定喫煙場所以外では禁煙です。

The “Minato City Smoking Rules” were established to ensure a stress-free environment for both smokers and non-smokers to live and work in. Your cooperation and understanding will be vital to make this happen. Since 2020, it has been a general rule that smoking is prohibited in restaurants and other indoor shared facilities. In Minato City, smoking is also prohibited outdoors except in designated smoking areas.

### みなとタバコルール

1. たばこの吸い殻のポイ捨て禁止
2. 喫煙の禁止(指定喫煙場所※を除く)
3. 私有地で喫煙する場合でも、屋外の公共の場所にいる人に、たばこの煙を吸わせることがないよう配慮する

※ 指定喫煙場所とは、港区が設置、または指定する喫煙場所です。

### The “Minato City Smoking Rules”

1. Do not drop cigarette butts on the ground.
2. Do not smoke in places other than designated smoking areas\*.
3. When smoking on private property, be mindful not to subject others to secondhand smoke in public open spaces.

\*Designated smoking areas refer to smoking areas that have been installed or designated by Minato City.



喫煙は  
「港区喫煙場所マーク」  
のある場所で

Smoking is permitted  
only in locations  
with the “Minato City  
Smoking Area” mark.



指定喫煙場所はこちら  
Smoking area search in Minato City





Minato City  
*Bulletin* 港区掲示板

Questionnaire

ぜひアンケートにご協力ください！  
港区限定の壁紙や  
抽選でオリジナル扇子をプレゼントします。

Answer our questionnaire and receive Minato City's original wallpaper and earn a chance to win an original Japanese fan!



応募された個人情報は、プレゼントの発送のみに使用します。取得した個人情報は、前記の目的以外の利用及び本業務委託先以外の第三者への開示、提供はいたしません。個人情報の取扱には十分に注意し、個人情報の保護に関する法律その他の関連法令を遵守し、厳重に管理いたします。

Personal information of applicants will only be used for the delivery of prizes. The obtained personal information will not be used for purposes other than the aforementioned, or disclosed or presented to third parties other than consigned companies. The handling of personal information is strictly monitored and managed in compliance with laws related to the protection of personal information and other related laws and regulations.



## Social Networking Service

### 港区の公式アカウントで 最旬情報をキャッチ!

Catch the latest information with the official account of Minato City!

港区散策を満喫するための情報をリアルタイムで  
配信中。ぜひチェックしてみてください。

Check out our social media accounts for real-time  
updates to fully enjoy your time in Minato City,



港区 産業・地域  
振興支援部

[twitter.com/minato\\_s\\_chiiki](https://twitter.com/minato_s_chiiki)



港区観光大使

[www.facebook.com/minato.ambassador/](https://www.facebook.com/minato.ambassador/)



## Promotion



### 港区シティプロモーションの 「シンボルマーク」をご存じですか?

Do you know Minato City's promotional logo?

港区のシティプロモーションを推進する象徴として制作されたシンボルマーク。デザインは店先に掲げてお客様をお迎えする「のれん」がモチーフ。風にゆれ、3つに分かれた様子が、区のインシャルであるMの形を象っています。またそれぞれ6つのカラーにも意味が込められています。

A logo created as a symbol for promoting Minato City and designed after traditional Japanese shop curtains hung at the entrance to welcome customers. The image of the curtain swaying in the wind and split into three parts forms the shape of "M," the city's initial. Each of the six colors also has a meaning.

#### 6 colors of symbol mark

- 国内外に開かれ多様性を受け入れる都市  
Open & Universal City
- 文化芸術の彩りと歴史が息づく都市  
Cultural & Historical City
- 安全で安心できる都市  
Safe & Secure City
- 街並みの美しさと魅了する都市  
Scenic & Clean City
- アクセシビリティに富んだ便利な都市  
Accessible & Convenient City
- 温かい優しさと活気に包まれる都市  
Warm-Hearted & Active City



# Minato City MAP 港区マップ

## AUTUMN ISSUE SPOT LIST

- 掲載スポット Placement spots
- インフォメーション Information
- ホテル Hotels
- 区役所など City Office etc.
- Minato City Wi-Fi Service

※●のホテルは本冊子配置ホテルです

### 掲載スポット Placement spots

- 六本木ヒルズ、六本木けやき坂通り界隈  
Roppongi Hills / Roppongi Keyakizaka Dori neighborhood
- 六本木トンネル  
Roppongi Tunnel
- 虎ノ門ヒルズ ビジネスタワー  
Toranomon Hills Business tower
- とらや(赤坂店)  
TORAYA (Akasaka store)
- 麻布 昇月堂  
Azabu syugetsudou
- 菓匠 菊家  
Kasyo Kikuya
- 御菓子司 文銭堂本舗  
Okashishi Bunsendo Hompo
- 神宮外苑イチョウ並木  
Meiji Jingu Gaien Ginkgo Trees
- 有栖川宮記念公園  
Arisugawa-no-miya Memorial Park
- 愛宕神社  
Atago Shrine
- 東京都庭園美術館  
Tokyo Metropolitan Teien Art Museum
- 赤坂郵便局  
Akasaka Post Office
- 迎賓館赤坂離宮  
State Guest House, Akasaka Palace
- アークヒルズ  
ARK Hills

### ホテル Hotels

- 赤坂アーバンホテル  
AKASAKA URBAN HOTEL
- 赤坂アーバンホテルアネックス  
AKASAKA URBAN HOTEL ANNEX
- アジア会館  
Hotel Asia Center of Japan
- アンダーズ 東京  
ANdAZ TOKYO
- 春日旅館  
Kasuga Ryokan
- グランドニッコー 東京 台場  
Grand Nikko Tokyo Daiba
- グランドハイアット 東京  
Grand Hyatt Tokyo
- グランドプリンスホテル新高輪  
Grand Prince Hotel Shin Takanawa
- グランドプリンスホテル高輪/高輪 花巻路  
Grand Prince Hotel Takanawa / TAKANAWA HANAKOHRO
- 京急EXホテル高輪  
KEIKYU EX HOTEL TAKANAWA
- ザ・ビー 赤坂  
the b akasaka

- ザ・ビー 赤坂見附  
the b akasaka-mitsuke
- ザ・ビー 新橋  
the b shimbashi
- ザロイヤルパークホテルアイコニック 東京汐留  
THE ROYAL PARK ICONIC TOKYO SHIODOME
- シェラトン都ホテル東京  
Sheraton Miyako Hotel Tokyo
- 品川東武ホテル  
Shinagawa Tobu Hotel
- 芝パークホテル  
Shiba Park Hotel
- 島根イン青山  
Shimane Inn Aoyama
- 相鉄フレッサイн 新橋烏森口  
Sotetsu Fresa Inn Shimbashi-karasumoriguchi
- 相鉄フレッサイн 東京田町  
Sotetsu Fresa Inn Tokyo-Tamachi
- 相鉄フレッサイн 浜松町大門  
Sotetsu Fresa Inn Hamamatsucho-Daimon
- 第一ホテル東京  
Dai-ichi Hotel Tokyo
- チサンホテル 浜松町  
Chisun Hotel Hamamatsucho
- 東急ステイ新橋  
Tokyu Stay Shimbashi
- 東急ステイ高輪  
Tokyu Stay Takanawa
- 東京グランドホテル  
Tokyo Grand Hotel
- 東京虎ノ門東急REIホテル  
Tokyo Toranomon Tokyu REI Hotel
- 東京プリンスホテル  
Tokyo Prince Hotel
- 東横INN品川駅高輪口  
Toyoko Inn Tokyo Shinagawa-eki Takanawa-guchi

- ホテルオークラ東京  
The Okura TOKYO
- ホテルグレイスリー田町  
Hotel Gracery Tamachi
- ホテルヒラリーズ赤坂  
HOTEL HILLARIES AKASAKA
- ホテルマイステイズプレミア赤坂  
HOTEL MYSTAYS PREMIER Akasaka
- ホテルマイステイズプレミア浜松町  
HOTEL MYSTAYS PREMIER Hamamatsucho
- ホテルメルパルク東京  
Hotel Melparque tokyo
- ホテルリブマックス BUDGET 新橋  
HOTEL LIVEMAX BUDGET Shimbashi
- マロウドイン赤坂  
MaRrooD Inn Akasaka

### 区役所など City Office etc.

- 港区本庁舎/芝地区総合支所  
Minato City Hall / Shiba Regional City Office
- 麻布地区総合支所  
Azabu Regional City Office
- 赤坂地区総合支所  
Akasaka Regional City Office
- 高輪地区総合支所  
Takanawa Regional City Office
- 芝浦港南区総合支所  
Shibaura-kanan Regional City Office
- 芝浦港南区総合支所台場分室  
Shibaura-kanan Regional City Office, Daiba Annex

### インフォメーション Information

- 港区観光インフォメーションセンター  
Minato City Tourist Information Center
- アクアシティお台場 インフォメーションカウンター  
AQUA CITY ODAIBA General Information Desk

- 富山県赤坂会館  
Toyamaken akasaka kaikan
- ファーストキャビン赤坂  
First Cabin Akasaka
- ファーストキャビン愛宕山  
First Cabin Atagoyama
- ブルマン東京 田町  
Pullman Tokyo Tamachi
- 変なホテル東京 赤坂  
Henn na Hotel Tokyo Akasaka
- 変なホテル東京 浜松町  
Henn na Hotel Tokyo Hamamatsucho
- ホテルアジュール竹芝  
BAYSIDE HOTEL AZUR takeshiba
- ホテルインターコンチネンタル東京ベイ  
INTERCONTINENTAL TOKYO BAY
- ホテルウィングインターナショナル新橋御成門  
HOTEL WING INTERNATIONAL SHIMBASHI ONARIMON

- 六本木ヒルズ 総合インフォメーション  
Roppongi Hills General Information
- 京急ツーリストインフォメーションセンター品川駅  
Keikyu Tourist Information Center Shinagawa Station
- きらぼし銀行本店 東京観光案内窓口  
Kiraboshi Bank Head Office Tokyo Tourist Information Desk



## Minato City Wi-Fi Serviceを 提供しています。

Minato City offers Minato City Wi-Fi Service.

日本語

English

한국

中文



Wi-Fiスポット一覧  
Wi-Fi Spot List

港区では、区内各所に無料で利用できる公衆無線LANのサービスを提供しています。1回の接続時間は60分、1日の接続回数の制限はありません。

Minato City provides free public wireless LAN services in various locations. A single access provides 60 minutes of internet connection, and the service can be used any number of times a day.

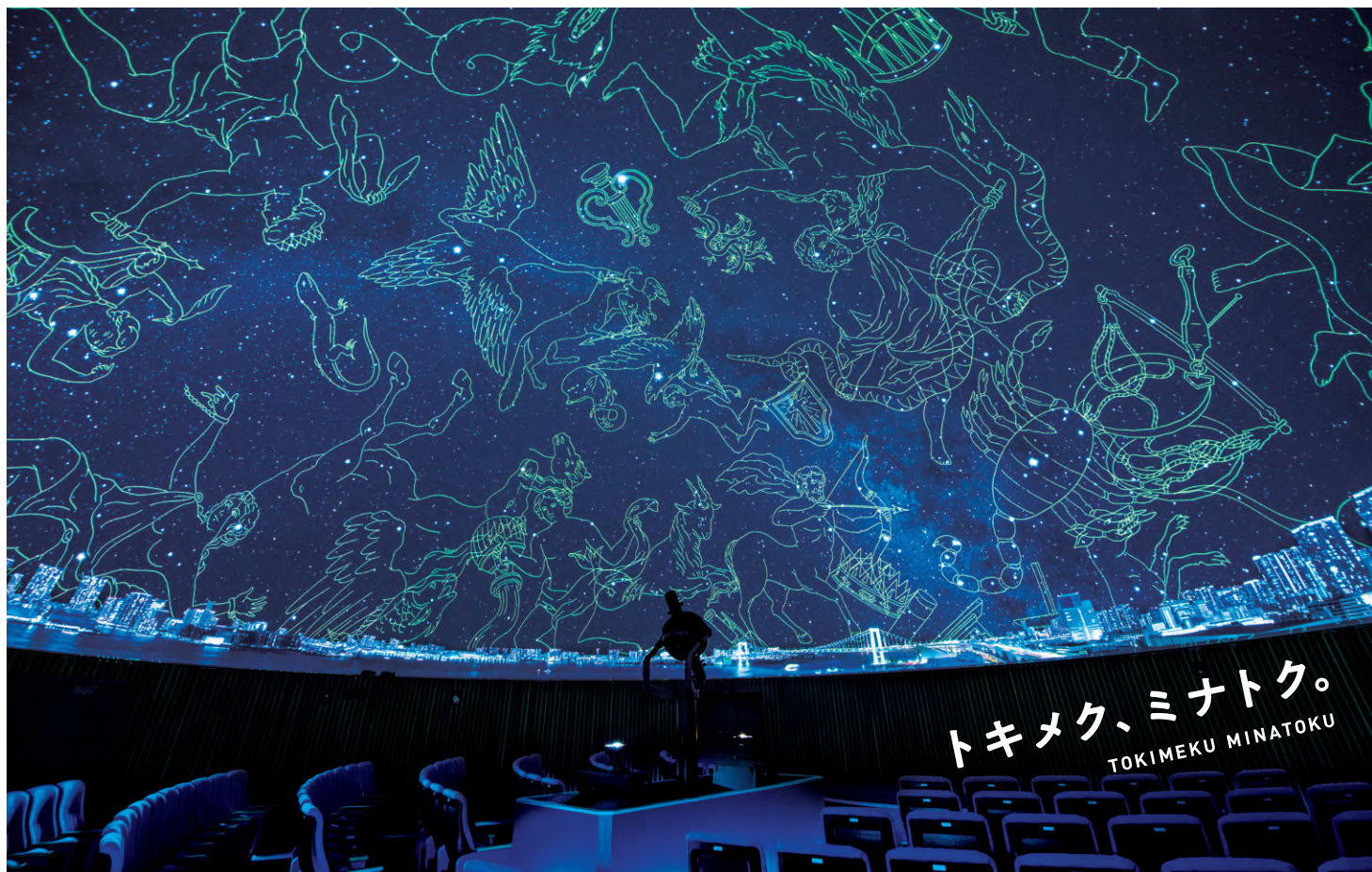
上記マップのWi-Fiマークの場所がサービス提供スポットです。Wi-Fi is available in locations marked with a Wi-Fi on the map above.

### How to Use

初回登録時にメールアドレスまたはSNSアカウントの登録、利用規約への同意が必要(情報は365日間保存)。

You will need to provide your email address or social media account information and agree to the terms of service when registering for the first time. (The information will be stored for 365 days.)





トキメク、ミナトク。  
TOKIMEKU MINATOKU

科学と一緒に、都会の夜の星空散歩。

Let science lead you to a starry sky in the bustling city.

TOKYO  
MINATO CITY



VISIT  
MINATO  
CITY





Back Cover

## 神宮外苑イチョウ並木

MAP 8

Meiji Jingu Gaien Ginkgo Trees



## Minato City *Travel Information*

とっておきの港区 魅力発見読本

発行：港区

編集：港区産業・地域振興支援部 観光政策担当

〒105-8511 東京都港区芝公園1丁目5番25号

TEL: 03-3578-2111 (代表)

FAX: 03-3578-2559

The Best of Minato City -Read, Discover, and Enjoy

Published by Minato City

1-5-25 Shibakoen, Minato-ku, Tokyo 105-8511

Tel : 03-3578-2111

Fax: 03-3578-2559

刊行物発行番号：2021064-3245

2021年(令和3年)9月

[www.city.minato.tokyo.jp/](http://www.city.minato.tokyo.jp/)



バックナンバーはこちら

For back issues

